

?????

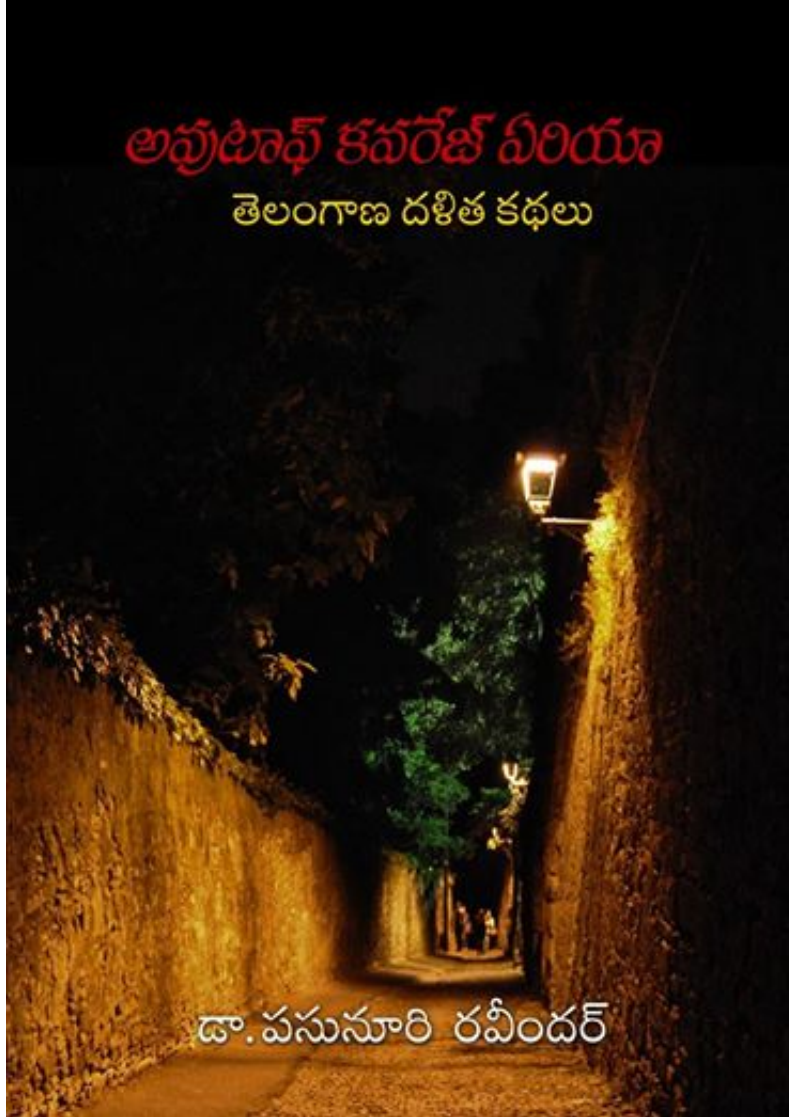
?????? ??? ??????

<http://www.sarangabooks.com/telugu>

????? ?????????? ?????? ?????????!

Tagged as : [??????](#)

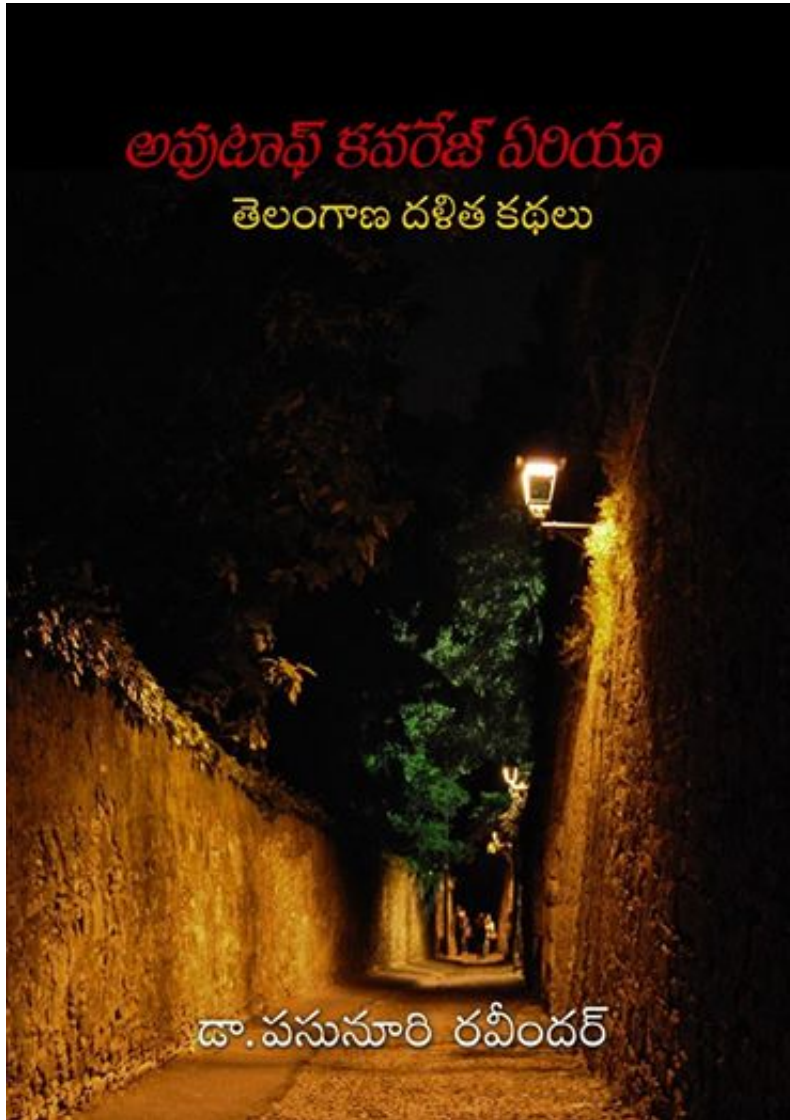
Date : July 23, 2014



?????

??????? ??? ??????

http://www.saarangabooks.com/telugu



????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?
 ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? - ?????????? ?? ?????????
 ?????????????????? ??????????????, ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????????????. ?
 ?????????????? ?????? ?????????? ??????? ?????????????? ??????????????????????;

????? – ??? ?????????? ?????????? ?????? ??????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?
 ?????????????? ??????- ?????? ?????? ??????????????????, ????????????????? immediacy (????????????)??
 ??? ?????????????? ??????????????????

??????? : ?????? ??????? ?????? ??????? (authorial voice) ?????????? ???????????????????????

?????: ?????????????????? ??????? ??????? ?????????????????? ?????????????????????? ??????????
 ?????????????????????????????? (representation) ??????????????????????

??????? ?????? ? ????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ????????????????. ?????????
????????? “????????? ????? ??????” ??????????????. ? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????????????????.

?????, ?????? ??? “????????? ?????” ?????? ??????, ?? ?????????? ? ?????????????? ?????
????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????. ?????? ?????????? ?????, ?????
????????????? ?????? ?????? discourse ?? ????????, ? ?????????? ??? ?????????? ?????????
?????????????????, ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????
????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????????.

?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????
????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? uncover ??????????????????.

Uncover ??? ?????? ?????? “to allow (something) to be seen by removing a
covering” ??? ?????????????? ?????????? ??????????????????, ?????????????? ?????????????? ? ??????????????
????????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????
??? ??? ??????????! ? uncovering ??, ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????? –immediacy,
authorial voice, representation ?? ?????????????? ??????. ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?????? ??????????????????, ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????
????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????.

1

????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????????
????????? Martha Foley ??? ?????????????????? ??? ?????????? : It is a literary truism that
there must be a period of distillation before the real impact of some tremendous
event, either historical or personal, can emerge in writing.

??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????????????????. ??? ?????????? ?????????? ??????????
?????, ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????. ??????
????? ?????????????? ?????? ? ??????????, ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????, ???
????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????. ??????, ? ?????????? ??????????????
????? ?????????????????????? ??? ?????????.

????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????, ?????????? ?????????? ???. ??? ??????????????????????
????????????????????????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????????????????????. ?????????? ?????????????? ??
????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????. ?????????? ??????????????????????
????????????????????????????????? ? ?????? ??? ?????????? ??????????????????????. ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????
?????????. ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????????????. ? ?????????

Martha Foley ?????? ???? ???? ???? ??????????. ????, ??? ???? ?????????!

????, 9/11 ?????? ?????? ?????????? ???????, ????????????? ? ?????????? ???????????
?????. ??? ??? ??????????? ?????????? ??????????: ????????????????????? ???? , ????
????????????????? ?????????????????????! ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????
???? ??. ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????????. ??????
?????????????, ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??????????
?????????????????? ?? ??? . ? ??????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ???????
??? ?????????? ??????????????????????????. ??????? ?????????????? ?????????????????? ?????????,
?????? ??????? ???? ??????? ??????????????, ??? ? ?????????????? ?????????? ??????????????
?????????????????????????. ????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????? ??????????
????????????????????? ??????????. ?????????? ? ??? ?????????? ?????? ??? ??????
?????????????? immediacy (?????????)?? ?? ??? ?????????? ??????? ?????????????????
?????????.

????????? ?????????????????? ? ?????????? ??????? ??????? ?????????????? ?????????? ??????????
????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??????????
?? ??????? ? ? ?????????? ??????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????. ? ??????????????
?????? ? - ?????????? ?? ?? -??? ??????? ?????????? ? ?????????????? ?????? ??????????????
?????????? ??????? ???? ???? "?????????" ?????? ??????? ?????? ?????????????? ?????? ???
????????? ?????? ?????????????(abstract human face) ?????????????? ??????????. ???????
????????????????? ?????????? ?????, ??????? ???? ?????????????? ??????? ??????????????????
????????????? ??????????. ????, ??????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????
????????????????????? ??????????????, ??? ?????? ?????? ??????? ?? ??????? ??????????????
????????????????????? ??????????????????. ??? ??????? ?????????? ?????????????????! "??? ?? ??????
...?????????? ??????? ?????????????? ??????" ??? ?????????????? ?????? ??????? uncover ?????
?? ???.

????????? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????
??? ?????? ?????? ??? ??????? ?????????? ?????????????????? ??????????????????. ????, ? ??????? ?
??? ?????????? ?????????????????????? ??????? ?????? ?????? ??????????????????????. ??????????
????????? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????????????. ??????, ???????
????? ?????????????? ?????????????????? ???????, ??????? ?????? ?????? ?????????? ??????, ? ??????????
????????????????????? ?????????????? ??????? ?????? ??????? ??????? ??????????????????????. ? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??????????????????
?????????????: ?????????? ?? . ?????? ?????? ? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????????
????? ??????????????????????. ????, ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????????????, ? ?????
????????? ? ?????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??????? ??????? ?????? ?????????????????????

?????????. ? ?????? ?????? ?? ?????? ????????? ?????????? ????? ????? ??????
?????????

????????? ????? ????????? ?????????????? ?????????????????? ????? ?????????? ??????????. ??????
??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????????. “????????? ??????
?????????????. ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??????????????. ?????????
????????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????, ????????????? ??????????????
????????????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????. ?????????, ?? ??????????????????
?????????????????, ?????????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????!”
??? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????, ?????????!

????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????????????????
????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????????????????. ?????????? ??? ??????
????????????????????? ??????????????????????, ??? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ??????????????
????????? ?????????????????????????? ?????? ????. ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? (?? ?????? ??????
?????????????????????) ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????. ?????????? ??????????
????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????????. ?? ?????????? ?????????? ?????? ??????????
?????????????, ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????. ??????????????????
????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ? ??????????????????
?????????????. ?????????, ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????. ?????????? ??????????
????????????????????? **???.???** ?????????? ??.

????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????- ?????? ?????????????????? ?????? ? ?????????????? ??????
????????????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ??????. ?????????? ?????????? ??????
????????? ?????????????????????? ?????????? ??????????, ?????? ?????????????????? ?????????????????????????????????? ??????,
????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ??????????????
????????????????????????? ?????????????????????? ? ??? ??????????

? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????????????????????????. ?????? ?????????
????? ????????? (authorial voice) ?????????????? ?????????????????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????
?????????



2

“What do you have to say?”

“This. I have this to say, and I want you to listen to my voice, to the tone of my voice, because that will tell you what I have to say.”

- Elizabeth Strout, 2013.

???? ????? ????????????? ?????? ??????????????????, ?????? ?????? ?????????????????? ?????
????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????; ??????????
?????????????????. ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????
????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????????????. ? ??????????
????????????????? ?????????? ?????????????????????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ???
????????? ?????????????? ?????????? ??????????????????????. ??????, ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????
??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????!

????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????. ?????????? ??????????
????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??????????????. ???????
????????????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????????????
?????????????????. ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????
????????? ??????????????????????. ???????, ? “????????” ?????????? ?????????????????????? ??????- ??????, ???
????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ??????????????????
????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ?????????????????????? ??????

????????????? ?????????? ????? ?????????????? ????? ??????????? ?? ?????????????? ??????????!

????????? ?????? ???????? ?????????? ??????????????. ?? ?????????? ??????? ?????????????? ??????????. ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ????? ??????????. ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ????? ?????????????????? ????? ?????????????????? (?????????????, ?????????????????????? ??????? ??????????????????) ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????. ??????, ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????, ?????????? ?????????????????? ??????????????????. ?????????? “???” ????? ?? ??????????????????????????????????, ??????, ?????????????????? ‘?????????’ ??????????! ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????, ? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????.

? ????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????????. ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??????????????????????

?????, ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? objective ?? ??????????????, ?????????? subjective tone ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??????????????????????

????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??????????????????????- ?????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??????????????????????, ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??????????????????????, ?????????? ? ?????????????????????? ?????????????????????? ??????????????????????

????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? open ?? ?????????????????? representative vision (????????????????????? ??????????) ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? open ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????????

3

????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????, ?????? ?????? ??????. ??? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????, ? ?????????? ?????????????? “????????????? ?????”

????” ??? ?????????? ??????????????????. ??? ?????????? ?? ??????????
????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????. ? ?????????? ?????? ??????
????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ???????, ?????????
????????? ?????????? ?????????? ??????????????

????????? ?????????? ??????? ?????? ??????? ??????? ??? open-endedness ??
????????????????? ?????? ????. ??? ??????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????
?????????????????. ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? “????????? ??????” ?????? ??????
????????? ??????, ?????????? ?? ?????? ?????? – ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? – ??????
????? ??????????????. ?? reading ?? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????? ?????????????? ?????
????????? ??????????????????. ?????, ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ???
????????????????????

The other – ??????????- ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ??????????
????????????? ??????? ??????????. ??????????, ?????????????? representations ??????????????
????????????????????? ?????????? ??????????-

If literature is a “representation of life,” then representation is exactly the place where “life” in all its social and subjective complexity, gets into the literary work.
(W.J.T. Mitchell)

? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??????????, ?????????? open ??????
“social and subjective complexities” ?????? ??????????. ??????, ?????????????? ?????? ??????
???? complexities ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????????????. “?????????????” “?????”
????????????????? ?????????? ?????? ??? doubly oppressed identity ?????????????? ??????????
????????????????? ??????????????????????????????. ?????, ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????????
?????????????????????. ??? ??????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ? ?????????????
?????????????. ?????, ?? ?????????? ?????? ??? dialogic space ??????????????????????????.

?? ?????????????????? ?????????? dialogic space ?? ?????? ?????????? ?????? ??????????. ?? ??????????
????????????? (comfort zone) ??????? ?????????? ??? spaces ?????? ?????????? ?????????? ??????????????
????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? - ?????????? ?????????? ??????????????????
????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????? ??????, ??? ??????? ??? ??????????????
????????????????????????????????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????????, uneasy ?? ??????????????. ?????, ???
????????????? ??????????. ? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????. ?? ?????????????? ?????????????? ??????
????????? ?????? ?????????? “?????????????” “?????” ?????? ?????????????????????????????? ?? ?????????????
?????????, ??????????????, ?????????????, ??????????????, ?????????????, ?????? ?????????????????? ?????? ??????????
????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????????, ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????/
????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? “?????” ??? pointed ?? ??????????????????????????.

?????????? ?? representation ??????? resolute concerns ????? ?????????????? ?????
?????? ?????????? ??????? concern ?? ??????? ??????????????. ?????, ????? ??????
resolute ??? ??????? qualify ?????????????? ????? ??????????????

????????? ?? ?????????? ????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????. ????? ?????? ??????????
????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????????. ?????????????? ?????????? ??????????
?????????????????, ????? imaginative realm ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??????????????. ???
realm?? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ??????
?????????????????????. ?????????? ?????? resolute concern ??? ??????????????. ??????????????????
????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????
????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????????????. ???????, ?
????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????? ??????
????????????? ??? convincing ?? ??????????????????. ??????, ?????????? ?????????? ??????????,
????????????? ?????? ?????? “????????????? ??????” ?????? ??????, “????????????? ?????? ??????????” ??????
????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ??????????????????. ?????????????????? ?????????? ??????
????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????. ?????????????,
? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????????. ?????????????? ?????????? ??????????
?????????????, ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????????????
????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????????????????. “?????????????????” “????? ???
?????????..” “????????? ??????..”????????? ?????????? ? ?????????????? ??????????????. ?????????????? ??????????
????????????????????? ?????????????? ??????, ?????????? ?????????? objectivity ?? ?????????????? ??????????????
????????????? ?????????? ?????????? ??????????????????????.

4

????????? ?????????????????? ? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????????????
?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????. ?? ?????????? ?????????? ??????????????
????????????????????? ?????????????????????, ?????????? ? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ??????
????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????, ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????
?????????????????????????. ?????????, ?????????????? ?? space?? ??? ?????????????? ??????????????????????
????????, ?????????????? ?????? ??????????????????????. ???????, ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
????? ?????? ??????. ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????????. ? ??????????
????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????????. ?????????????? :
“?????????” ?????? “?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????????” ?????????? ?????????????? ??????
archaic ?? ??????????????????. ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????
????????????????????? ?????????? ?????? ????. ??? ?????????? ?????????? ?????????????????????????????? ?????????? ??????????
????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????

? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????, ??????????

?????

??????? ??? ??????

<http://www.sarangabooks.com/telugu>

????? ???????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????????. ????
????????????????? paradigm shift ?? ? ?????? ??? ?????? ?????????, ???????????,
?????????? ?????? ??????????. ?????????? ?????? ?????????????? balanced diet ?????? ??.
?????, ?????????? ?????? ?????? ? balanced diet ?????? ?????????????? ?????? ??????????
????????? ?? ??????????????????. ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????.

- ???????

????? 5, 2014.